

# ufesa

## NYASSA

hervidora



**ES** manual de instrucciones

**PT** manual de instruções

**EN** instructions manual

**FR** mode d'emploi

**IT** manuale di istruzioni

**DE** bedienungsanleitung

**BG** Ръководство за инструкции

**AR** تعليمات الاستخدام



ufesa  
Nyassa

MAX  
1.7L

1

1.0L

MIN  
0.5L

AGRADECEMOS QUE HAYA DEPOSITADO SU CONFIANZA EN UFESA Y DESEAMOS QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO LE SATISFAGA PLENAMENTE.

---

## ATENCIÓN

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. GUÁRDENLAS EN UN LUGAR SEGURO POR SI NECESITA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

## DESCRIPCIÓN

1. Hervidor de agua (con indicador de nivel)
2. Tapa abierta
3. Solapa de apertura de la tapa
4. Filtro anti-cal extraíble
5. Botón ON/OFF (encendido/apagado)
6. Base
7. Almacenamiento de cables

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Si el cable de alimentación está dañado, este deberá ser reemplazado por el fabricante, un agente de servicio o personal cualificado equivalente, a fin de evitar cualquier riesgo.

Los niños a partir de 8 años pueden utilizar este aparato si se encuentran bajo supervisión o se les ha proporcionado instrucciones acerca del uso del aparato de forma segura, así como haber comprendido los peligros que conlleva su uso. Los niños no podrán realizar la limpieza y el mantenimiento de usuario, a menos que sean mayores de 8 años y se encuentren bajo la supervisión de una persona adulta. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores

de 8 años.

Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, pueden utilizar los aparatos si se encuentran bajo supervisión o se les ha proporcionado instrucciones acerca del uso del aparato de forma segura, así como haber comprendido los peligros que conlleva su uso.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Este aparato está destinado para uso doméstico. No está previsto que se utilice en aplicaciones como:

- zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- casas de campo;
- clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- entornos de tipo bed and breakfast (alojamiento y desayuno).

Nunca sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido. Si el hervidor de agua está sobrecargado, el agua hirviendo puede salirse.

El aparato solo se debe utilizar con el soporte suministrado.

**Advertencia:** evite cualquier tipo de derrame en el conector.

**Advertencia:** ¡posibles lesiones por mal uso!

La superficie del elemento calefactor está sujeta a ca-

lor residual después de su uso. Deje que el hervidor de agua se enfríe completamente antes de limpiarlo.

Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de limpiar el hervidor de agua.

No utilice productos de limpieza abrasivos como emulsiones, cremas, pastas, etc. para la limpieza de el hervidor de agua.

Este aparato está diseñado para utilizarse a una altitud máxima de 2000 metros sobre el nivel del mar.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE

Cualquier uso incorrecto o manipulación indebida del producto anulará la garantía.

Antes de enchufar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica es el mismo que el que aparece indicado en la etiqueta del mismo.

El cable de alimentación no se debe enrollar ni envolver alrededor del aparato durante su uso.

No utilice, conecte o desconecte el aparato a la red de suministro eléctrico con las manos o los pies mojados. No tire del cable de alimentación para desenchufar el aparato ni lo utilice como asa.

Llene el hervidor solo con agua. No lo utilice para hervir leche ni bebidas instantáneas, ya que se quemarán y dañarán el aparato. No utilice nunca el hervidor sin agua y no lo llene en exceso; observe las marcas de mínimo y máximo. Si el hervidor de agua está demasiado lleno, el agua se desbordará.

No coloque la jarra en un fogón ni en el microondas para recalentar el agua.

Coloque siempre el hervidor sobre una superficie estable, lisa y plana; el cable de alimentación no debe colgar del borde de la mesa (o de cualquier otra superficie de trabajo) ni estar en contacto con una superficie caliente.

No utilice el hervidor con la tapa abierta.

No retire la tapa cuando el agua esté hirviendo.

Si los elementos eléctricos internos se inundan de agua, asegúrese de que el hervidor esté completamente seco antes de enchufarlo.

No mueva el hervidor mientras está encendido.

Desenchufe inmediatamente el aparato de la red eléctrica en caso de que se produzca cualquier avería o daño y póngase en contacto con un servicio de asistencia técnica oficial. Para evitar cualquier peligro, no abra el aparato. Solo el personal técnico cualificado del servicio de asistencia técnica oficial de la marca puede realizar reparaciones o intervenciones en el aparato.

**B&B TRENDS SL.** no se hace responsable de ningún daño que se puedan ocasionar a personas, animales u objetos, como resultado del incumplimiento de estas advertencias.

# INSTRUCCIONES DE USO

## ANTES DEL USO DEL APARATO

Asegúrese de haber retirado todo el embalaje del producto. Antes de conectar la jarra, compruebe que el voltaje indicado en la etiqueta de características corresponde al voltaje de red de su hogar. Coloque el filtro anti-cal.

Antes de calentar agua por primera vez, se recomienda utilizar el hervidor dos veces para limpiar el sistema.

## CÓMO HERVIR AGUA

1. Retire la solapa de apertura de la tapa (3) y llene el hervidor con agua fresca a través de la tapa abierta (2). Asegúrese de que el filtro anti-cal esté colocado.

2. Compruebe la cantidad en el indicador de nivel de agua (1). No rellene el hervidor por debajo de las marcas mínimas ni de las máximas indicadas. Una cantidad de agua demasiado pequeña hará que el hervidor se apague antes de que el agua hierva.

NOTA: No llene el hervidor con agua por encima del nivel máximo, ya que el agua puede derramarse por la boquilla al hervir. Asegúrese de que la tapa esté bien colocada antes de enchufar el hervidor a la toma de corriente.

3. Cierre la tapa hasta que quede bloqueada y coloque el hervidor en la base (6).

4. Pulse hacia abajo el botón ON/OFF (encendido/apagado) (5), se iluminará el indicador de nivel de agua (1). El hervidor comenzará a hervir agua, una vez que el agua haya hervido el botón ON/OFF (encendido/apagado) (5) se apagará automáticamente. Puede desconectar la alimentación levantando el botón ON/OFF (encendido/apagado) (5) en cualquier momento durante la ebullición del agua. Si quiere volver a hervir agua, solo tiene que pulsar hacia abajo directamente el botón ON/OFF (encendido/apagado) (5) para volver a poner en marcha el hervidor.

NOTA: Utilice el hervidor solo con la tapa cerrada.

5. Levante el hervidor de la base eléctrica (6) y vierta el agua.

6. El hervidor no volverá a hervir agua hasta que vuelva a pulsar hacia abajo el botón ON/OFF (encendido/apagado) (5). El hervidor puede permanecer en la base eléctrica mientras no se utiliza.

NOTA: Después de hervir, deje que el hervidor se enfríe durante 5 minutos antes de volver a llenarlo de agua.

**ADVERTENCIA:** Si retira el hervidor de la base y lo vuelve a colocar antes de que termine el proceso de calentamiento, el hervidor seguirá calentando el agua.

No encienda el aparato si el hervidor está vacío, de lo contrario el control de sobrecalentamiento se activará y el aparato se encenderá automáticamente.

## PROTECCIÓN CONTRA LA EBULLICIÓN EN SECO

Si accidentalmente deja que el hervidor funcione sin agua, el sistema de protección contra la ebullición en seco desconectará automáticamente la alimentación. Si esto ocurre, deje que el hervidor se enfríe antes de llenarlo con agua fría para que vuelva a hervir.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. No olvide retirar el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato.
2. Limpie el exterior con un paño suave y seco cuando el hervidor esté mojado, nunca emplee pulimento para metales.
3. Nunca utilice el lavavajillas para limpiar ninguna pieza de la máquina.
4. Enjuague el hervidor con agua limpia.
5. Coloque el hervidor en un lugar seco y no muy caliente.
6. Limpieza del filtro: retire el filtro anti-cal (4) y enjuáguelo con agua del grifo.

## DESCALCIFICAR

La descalcificación regular hace que su hervidor dure más tiempo, garantiza su buen funcionamiento y ahorra energía.

Descalcifique el hervidor con vinagre o con un descalcificador comercial.

Llene el hervidor con agua hasta la marca máxima hasta que el agua empiece a hervir. A continuación, añada una pequeña cantidad de vinagre blanco y déjelo reposar durante un par de horas. También puede utilizar un producto desincrustante comercial y seguir las instrucciones del fabricante. Enjuague el hervidor con agua limpia.

Si utiliza el hervidor a diario, realice este proceso con mayor frecuencia.

## ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre dispositivos eléctricos y electrónicos, conocida como WEEE (Residuos de equipos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y el reciclaje de dispositivos electrónicos y eléctricos. No lance este producto a la basura.

Llévelo al centro de tratamiento de residuos eléctricos y electrónicos más cercano. El producto puede disponer de pilas o baterías. Retíralas antes de desechar el producto y deposítelas en los contenedores especiales autorizados para tal fin.

Esperamos que esté satisfecho con este producto.

# PORTUGUÊS

GOSTARÍAMOS DE AGRADECER POR ESCOLHER A UFESA. ESPERAMOS QUE O DES-EMPENHO DO PRODUTO VÁ AO ENCONTRO DAS SUAS EXPETATIVAS.

---

## AVISO

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE USAR O PRODUTO. GUARDE-AS NUM LOCAL SEGURO PARA CONSULTA POSTERIOR.

## DESCRIÇÃO

1. Chaleira (com indicador do nível da água)
2. Abrir tampa
3. Aba de libertação da tampa
4. Filtro de calcário amovível
5. Botão ON/OFF (Ligar/Desligar)
6. Base
7. Arrumação para o cabo

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Se o cabo estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo agente de serviços ou por pessoal igualmente qualificado, de modo a evitar riscos.

O aparelho pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais sob supervisão ou se lhes tiverem sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entenderem os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos e que as realizem sob supervisão. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.



Os aparelhos podem ser usados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento, sob supervisão ou se lhes tiverem sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entenderem os perigos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

Este aparelho destina-se a uso doméstico. Não se destina a ser usado em aplicações como:

- áreas da copa de funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- casas rurais;
- por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
- ambientes de alojamento e pequeno-almoço.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou nouro líquido. Se a chaleira estiver muito cheia, a água a ferver pode ser ejetada.

O aparelho só pode ser utilizado com o suporte fornecido

Aviso: evite derrames no conector

Aviso: a utilização incorreta pode causar ferimentos!

A superfície do elemento de aquecimento está sujeita a um aquecimento residual após a sua utilização. Deixe a chaleira arrefecer completamente antes de proceder à sua limpeza.

Desligue sempre a ficha da corrente elétrica antes de proceder à limpeza da chaleira.

Não utilize produtos de limpeza abrasivos, tais como emulsões, cremes, pastas, etc., na limpeza da chaleira.

Este aparelho está preparado para ser utilizado a uma altitude máxima de até 2000 m acima do nível do mar.

## INFORMAÇÃO IMPORTANTE

A utilização incorreta ou o manuseamento incorreto do produto resultarão na anulação da garantia.

Antes de ligar o produto, verifique se a tensão da rede elétrica coincide com a indicada na etiqueta do produto.

O cabo de alimentação não deve estar enrolado ou emaranhado à volta do produto durante a utilização.

Não utilize o aparelho, nem o ligue ou desligue da corrente elétrica com as mãos e/ou os pés molhados. Não puxe o cabo de ligação para o desligar, nem o use como puxador.

Encha a chaleira apenas com água. O leite e as bebidas instantâneas podem queimar e danificar o aparelho. Nunca utilize a chaleira sem água e não a encha demasiado. Verifique as marcações de enchimento mínimo e máximo. Se a chaleira estiver demasiado cheia, a água irá transbordar!

Não coloque o recipiente no fogão ou no micro-ondas para reaquecer a água.

Coloque sempre a chaleira numa superfície estável, plana e nivelada. O cabo de alimentação não deve ficar suspenso na extremidade de uma mesa (ou de qualquer outra superfície) nem estar em contacto com uma superfície aquecida.

Não utilize a chaleira com a tampa aberta.

Não abra a tampa enquanto a água estiver a ferver.

Se os elementos elétricos internos forem submersos em água, garanta que a chaleira está completamente seca antes de a voltar a ligar à corrente elétrica.

Não desloque a chaleira enquanto esta estiver ligada.

Em caso de avaria ou danos, desligue imediatamente o produto da corrente elétrica e contacte um serviço de assistência técnica oficial. Com o objetivo de evitar possíveis situações de risco, não abra o aparelho. As reparações ou intervenções a efetuar no aparelho apenas podem ser levadas a cabo por pessoal técnico qualificado do serviço técnico oficial da marca.

A **B&B TRENDS, S.L.** não se responsabiliza por quaisquer danos que possam ser provocados a pessoas, animais ou objetos devido à inobservância destas advertências.

# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

## ANTES DA UTILIZAÇÃO

Certifique-se de que todas as embalagens do produto foram removidos. Antes de ligar a chaleira, verifique se tensão indicada na etiqueta corresponde à tensão da corrente elétrica da sua casa.

Coloque o filtro de calcário.

Antes de aquecer água para consumo pela primeira vez, recomendamos que utilize a chaleira duas vezes de forma a limpar o sistema.

## FERVER ÁGUA

1. Puxe pela aba de libertação da tampa (3) e encha a chaleira com água potável, mantendo a tampa aberta (2). Certifique-se de que o filtro de calcário está colocado.

2. Verifique a quantidade de água através do indicador de nível da água (1). Não encha menos do que o nível mínimo e não mais do que o nível máximo das marcas indicadas. Água a menos fará com que a chaleira se desligue antes de a água ter fervido.

**OBSERVAÇÃO:** Não encha a água acima do nível máximo, uma vez que a água pode derramar para fora do bico ao ferver. Certifique-se de que a tampa está firmemente colocada antes de ligar a tomada elétrica.

3. Feche a tampa de forma a que esta fique bloqueada e coloque a chaleira na base (6).

4. Carregue no botão on/off (ligar/desligar) (5), o indicador do nível da água (1) acende-se. A chaleira começará a ferver a água, assim que a água tiver sido fervida, o botão on/off (ligar/desligar) (5) desligar-se-á automaticamente. Pode desligar a corrente levantando o botão on/off (ligar/desligar) (5) em qualquer momento durante a fervura da água. Se quiser voltar a ferver água, basta carregar diretamente no botão on/off (ligar/desligar) (5) para reiniciar a chaleira.

**OBSERVAÇÃO:** Utilize a chaleira apenas com a tampa fechada.

5. Levante a chaleira da base de alimentação (6) e depois verta a água.

6. A chaleira não voltará a ferver até que o botão on/off (ligar/desligar) (5) seja premido novamente. A chaleira pode ser armazenada na base de alimentação quando não estiver a ser utilizada.

**OBSERVAÇÃO:** Depois de a água ter fervido, deixe a chaleira arrefecer durante 5 minutos antes de a voltar a encher com água.

**AVISO:** Se remover a chaleira da base e a voltar a colocar antes de o processo de aquecimento terminar, a chaleira vai continuar a aquecer a água.

Não ligue o aparelho se a chaleira estiver vazia, pois o controlo de sobreaquecimento será ativado e o aparelho ligar-se-á automaticamente.

## PROTEÇÃO CONTRA FERVEDURA A SECO

Se deixar a chaleira acidentalmente a funcionar sem água, a proteção contra a fervura a seco desligará automaticamente a corrente. Se isto ocorrer, deixe a chaleira arrefecer antes de encher com água fria para voltar a ferver.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Não se esqueça de retirar a ficha da tomada elétrica antes de limpar o aparelho.
2. Limpe o exterior com um pano macio e seco enquanto a chaleira estiver húmida. Nunca utilize produtos para polir metais.
3. Nunca coloque qualquer uma das partes do aparelho na máquina de lavar loiça.
4. Enxague a chaleira com água limpa.
5. Guarde a chaleira num local seco e não demasiado quente.
6. Limpeza do filtro: retire o filtro de calcário (4) e encha com água da torneira.

## DESCALCIFICAÇÃO

A descalcificação frequente permite que a sua chaleira dure mais tempo, assegura o funcionamento correto e permite-lhe poupar eletricidade.

Descalcifique a chaleira com vinagre ou com um agente de descalcificação comercializado para o efeito.

Encha a chaleira até à marca de nível máximo e ligue-a, para que a água ferva. De seguida, adicione uma pequena quantidade de vinagre e deixe repousar durante algumas horas. Também poderá utilizar um agente de descalcificação comercializado para o efeito, seguindo as instruções do fabricante. Enxague a chaleira com água limpa.

Se utilizar a chaleira diariamente, repita este processo de descalcificação com maior frequência.

## ELIMINAÇÃO DO PRODUTO



Este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos, conhecida por REEE, que estabelece o enquadramento legal na União Europeia para a eliminação e reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos. Não coloque este produto num caixote de lixo comum. Leve-o ao ponto de tratamento de resíduos elétricos e eletrónicos mais próximo. O produto pode ter pilhas ou baterias. Retirá-las antes de eliminar o produto e depositá-las nos contentores específicos autorizados para esse fim.

Esperamos que fique satisfeito com este produto.

# ENGLISH

WE WOULD LIKE TO THANKS YOU FOR CHOOSING UFESA, WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

---

## WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

## DESCRIPTION

1. Kettle (with water level indicator)
2. Open lid
3. Lid release flap
4. Removable scale filter
5. ON/OFF switch
6. Base
7. Cable storage

## SAFETY INSTRUCTIONS

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experien-

ce and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

This appliance is intended to be used in household. It is not intended to be use in applications such as:

-staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

-farm houses;

-by clients in hotels, motels and other residential type environments;

-bed and breakfast type environments.

Never immerse the appliance in water or any other liquid. If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.

Appliance is only to be used with the stand provided

**Warning:** avoid spillage on the connector

**Warning:** potential injury from misuse!

Heating element surface is subject to residual heat after use. Allow the kettle to cool completely before cleaning.

Always remove the plug from the mains before cleaning the kettle.

Do not use any abrasive cleaning agents – such as emulsions, creams, pastes, etc. – for cleaning the kettle.

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

## IMPORTANT INFORMATION

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet. Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle

Only fill the kettle with water. Milk and instant beverages will burn and damage the appliance. Never operate the kettle without water and do not over fill it; observe the min and max markings. If the kettle is too full, the water will boil over!

Do not put the jug on a stove or in a microwave for re-heating of water.

Always place the kettle on a stable, smooth, flat surface; the power cord must not hang loosely on the edge of a table (or any other work surface) or touch a heated surface.

Do not use the kettle with the lid open.

Do not remove the lid when the water is boiling.

If the internal electrical elements are flooded with water, make sure the kettle is completely dry before plugging in.

Do not move while the kettle is switched on.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

**B&B TRENDS, S.L.** will not be held liable for any harm or damage which may occur to people, animals or objects as a result of failure to observe the aforementioned warnings.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### BEFORE USE

Make sure that all the product's packaging has been removed.

Before connecting of the jug kettle check that voltage indicated on the rating label corresponds the mains voltage in your home.

Place the scale filter.

Before heating water for the first time, we recommend using the kettle twice, in order to clean the system.

### BOILING WATER

1. Pull out the lid release flap (3) and fill the kettle with fresh water through the open lid (2). Ensure the scale filter is placed.

2. Read the quantity on the water level indicator (1). Do not fill less than the minimum and not more than the maximum marks indicated. Too little water will cause the kettle switching off before the water has boiled.

NOTE: Do not fill the water over the maximum level, as water may spill out of the spout when boi-

ling. Ensure that the lid is firmly in place before plugging the power outlet.

3. Close the lid until it locks and place the kettle on the base (6).

4. Press down the on/off switch (5), the water level indicator (1) lights up. The kettle will start to boil water, once the water has been boiled the on/off switch (5) will be off automatically. You can shut off the power by lifting the on/off switch (5) at any moment during boiling water. If you want to boil water again, only press down the on/off switch (5) directly to restart the kettle.

NOTE: Only operate the kettle with the lid closed.

5. Lift the kettle from the power base (6) and then pour the water.

6. The kettle will not re-boil until the on/off switch (5) is pressed down again. The kettle may be stored on the power base when not in use.

NOTE: After boiling, let the kettle cool down for 5 minutes before refilling it with water.

**WARNING:** If you remove the kettle from the base and replace it before the heating process is over, the kettle will continue to heat the water.

Do not turn on the appliance if the kettle is empty, otherwise the overheat control will engage and the appliance will switch itself on automatically.

## BOIL DRY PROTECTION

Should you accidentally let the kettle operate without water, the boil-dry protection will automatically switch off the power. If this occurs, allow the kettle to cool before filling with cold water to re-boil.

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Do not forget to remove the plug from the socket before cleaning the appliance.
2. Wipe outside with soft dry cloth when the kettle is wet, never use metal polish.
3. Never use a dishwasher to clean any parts from the machine.
4. Rinse the kettle with clear water.
5. Put the water kettle in a dry and not very hot place.
6. Filter cleaning: remove out the scale filter (4) and rinse it under tap water.

## DESCALING

Regular descaling makes your kettle last longer, ensures proper function and saves energy.

Descale the kettle with vinegar or a commercial descaling agent.

Fill the kettle with water up to the max mark and bring to a boil. Next add a small amount of white vinegar and let it sit for a couple of hours. You can also use a commercial descaling product and follow the manufacturer's instruction. Rinse the kettle with clear water.

If you use the kettle daily, descale more frequently.



## PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment, known as WEEE, which establishes the legal framework applicable in the European Union for the disposal and recycling of electrical and electronic appliances. Do not throw this product into the bin. Take it to the nearest electrical and electronic waste treatment plant. The product may contain batteries. Remove them before disposing of the product and dispose in special containers approved for this purpose.

We hope you are satisfied with this product.

# FRANÇAIS

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR ACHETÉ UN PRODUIT UFESA. NOUS ESPÉRONS QUE LE PRODUIT RÉPONDRA À VOS ATTENTES.

---

## AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT SÛR POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

## DESCRIPTION

1. Bouilloire (avec indicateur de niveau d'eau)
2. Ouvrir le couvercle
3. bouton d'ouverture du couvercle
4. Filtre anti-tartre amovible
5. Bouton MARCHE/ARRÊT
6. Socle
7. Espace de rangement pour les câbles

## AVERTISSEMENT GÉNÉRAL

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant des qualifications similaires, afin d'éviter tout danger.

Cet appareil électroménager peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus s'ils sont supervisés ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil électroménager de manière sûre leur ont été données et qu'ils comprennent les dangers impliqués. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Garder l'appareil

reil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

Les appareils électroménagers peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, si elles sont supervisées ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil électroménager d'une manière sûre leur ont été données et qu'elles comprennent les dangers impliqués.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil électroménager.

Cet appareil électroménager est destiné à un usage domestique. Il n'est pas destiné à être utilisé dans les situations suivantes :

- les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail ;
- fermes et exploitations agricoles ;
- par les clients dans les hôtels, les motels et tout autre lieu similaire ;
- les chambres d'hôtes.

Veillez ne jamais immerger l'appareil électroménager dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. De l'eau bouillante peut être éjectée si le réceptacle où l'eau est versée, est trop rempli.

L'appareil doit être utilisé uniquement avec le support fourni

**Attention** : éviter tout déversement sur le connecteur

**Attention** : risque de blessure en raison d'une utilisation incorrecte !

Il peut y avoir de la chaleur résiduelle sur la surface interne de l'élément chauffant après l'utilisation de l'appareil. Laissez la bouilloire refroidir complètement avant de la nettoyer.

Débranchez toujours la fiche du secteur avant de nettoyer la bouilloire.

N'utilisez pas d'agents de nettoyage abrasifs - tels que des émulsions, des crèmes, des pâtes, etc., pour nettoyer la bouilloire.

Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

## INFORMATIONS IMPORTANTES

Toute utilisation incorrecte ou toute mauvaise manipulation du produit annulera la garantie.

Avant de brancher le produit, assurez-vous que la tension secteur du lieu où vous l'utilisez est la même que celle indiquée sur l'étiquette.

Le câble de raccordement au secteur ne doit pas être emmêlé ni enroulé autour du produit pendant l'utilisation de ce dernier.

N'utilisez pas l'appareil, ne le connectez pas et ne le déconnectez pas du réseau d'alimentation avec les mains et/ou les pieds mouillés. Ne tirez pas sur le cordon de connexion pour le débrancher ou l'utiliser comme poignée

Remplissez la bouilloire avec de l'eau uniquement. Le lait et les boissons instantanées brûlent et endommagent l'appareil. Ne faites jamais fonctionner la bouilloire sans eau et ne la remplissez pas trop ; veuillez respecter les repères min et max. L'eau débordera si la bouilloire est trop pleine !

Ne placez pas la verseuse sur une cuisinière ou dans un micro-ondes pour réchauffer l'eau.

Placez toujours la bouilloire sur une surface stable, lisse et plate ; le cordon d'alimentation ne doit pas traîner à découvert sur le bord d'une table (ou de tout autre plan de travail) ni être en contact avec une surface chauffée.

N'utilisez pas la bouilloire avec le couvercle ouvert.

Ne retirez pas le couvercle lorsque l'eau boue.

Assurez-vous que la bouilloire soit complètement sèche avant de la brancher si les éléments élec-

triques internes sont recouverts d'eau.

Ne bougez pas la bouilloire lorsqu'elle est allumée.

Débranchez immédiatement le produit du secteur en cas de panne ou si l'appareil est endommagé et contactez un service d'assistance technique officiel. Afin d'éviter tout risque de danger, n'ouvrez pas l'appareil. Seul le personnel technique qualifié du service d'assistance technique agréé de la marque peut effectuer des réparations ou des procédures sur l'appareil.

**B&B TRENDS, S.L.**, ne sera pas tenu responsable de tout préjudice envers des personnes, animaux ou objets découlant du non-respect des avertissements susmentionnés.

## CONSIGNES D'UTILISATION

### AVANT UTILISATION

Assurez-vous que tout l'emballage du produit a été retiré. Avant de brancher la verseuse, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau électrique de votre domicile.

Placez le filtre anti-tartre

Avant de chauffer de l'eau pour la première fois, nous vous recommandons d'utiliser la bouilloire deux fois, afin de nettoyer le système

### EAU BOUILLANTE

1. Appuyez sur le bouton d'ouverture du couvercle (3) et versez de l'eau fraîche dans la bouilloire à travers le couvercle ouvert (2). Assurez-vous que le filtre anti-tartre est placé.

2. Consultez la quantité sur l'indicateur de niveau d'eau (1). La quantité utilisée ne doit pas être inférieure au minimum ni supérieure au maximum indiqué. Si la quantité d'eau est insuffisante, la bouilloire s'éteindra avant que l'eau ne commence à bouillir.

REMARQUE : L'eau ne doit pas être remplie au-delà du niveau maximal, car elle pourrait déborder du goulot lors de l'ébullition. Assurez-vous que le couvercle soit bien fixé avant de brancher la prise de courant.

3. Fermez le couvercle jusqu'à ce qu'il se verrouille et placez la bouilloire sur le socle (6).

4. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (5), l'indicateur de niveau d'eau (1) s'allume. La bouilloire commencera à chauffer l'eau, une fois l'eau bouillie, le bouton marche/arrêt (5) s'arrêtera automatiquement. Vous pouvez couper l'alimentation en actionnant le bouton marche/arrêt (5) à tout moment pendant l'ébullition de l'eau. Si vous souhaitez refaire bouillir de l'eau, il suffit d'appuyer directement sur le bouton marche/arrêt (5) pour réactiver la bouilloire.

REMARQUE : La bouilloire ne doit être utilisée que si le couvercle est fermé.

5. Retirez la bouilloire du socle (6), puis versez l'eau.

6. La bouilloire ne se remettra pas à bouillir tant que vous n'aurez pas appuyé à nouveau sur le bouton marche/arrêt (5). La bouilloire peut être rangée sur le socle électrique si vous ne l'utilisez pas.

REMARQUE : Laissez refroidir la bouilloire pendant 5 minutes après l'ébullition avant de la remplir encore d'eau.

**AVERTISSEMENT** : Si vous retirez la bouilloire du socle et la replacez sur le socle avant la fin du processus de chauffage, la bouilloire continuera à chauffer l'eau.

L'appareil ne doit pas être mis en marche si la bouilloire est vide, sans quoi la commande de surchauffe s'enclenchera et l'appareil s'allumera automatiquement.

## DISPOSITIF ANTI-CHAUFFAGE À SEC

Si vous laissez accidentellement la bouilloire en marche sans eau, la protection contre l'ébullition à sec coupe automatiquement l'alimentation. Dans ce cas, laissez refroidir la bouilloire avant de la remplir d'eau froide pour la faire bouillir à nouveau.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. N'oubliez pas de débrancher la fiche de la prise secteur avant de nettoyer l'appareil.
2. Essuyez l'extérieur avec un chiffon doux et sec lorsque la bouilloire est mouillée, n'utilisez jamais de vernis pour métal.
3. Ne placez jamais les pièces de l'appareil dans un lave-vaisselle.
4. Rincez la bouilloire à l'eau claire.
5. Mettez la bouilloire dans un endroit sec et pas trop chaud.
6. Nettoyage du filtre : retirez le filtre anti-tartre (4) et rincez-le sous l'eau du robinet.

## DÉTARTRAGE

Un détartrage régulier permet de prolonger la durée de vie de votre bouilloire, d'assurer son bon fonctionnement et d'économiser de l'énergie.

Détartrez la bouilloire avec du vinaigre ou un détartrant que vous pouvez vous procurer dans le commerce.

Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'au repère Max et faites bouillir l'eau. Ensuite, ajoutez une petite quantité de vinaigre blanc et laissez reposer le tout pendant quelques heures. Vous pouvez également utiliser un produit détartrant vendu dans le commerce et suivre les instructions du fabricant. Rincez la bouilloire à l'eau claire.

Si vous utilisez la bouilloire tous les jours, veuillez la détartrer plus fréquemment.

## ÉLIMINATION DU PRODUIT



Ce produit est conforme à la Directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) qui établit le cadre juridique applicable dans l'Union européenne pour l'élimination et le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ne pas jeter ce produit dans la poubelle. L'amener dans l'usine de traitement des déchets électriques et électroniques la plus proche. Le produit peut disposer de piles ou de batteries. Retirez-les avant de jeter le produit et déposez-les dans le container spécial prévu à cet effet.

Nous espérons que ce produit vous donne entière satisfaction.

GRAZIE PER AVER SCELTO UFESA, CI AUGURIAMO CHE IL PRODOTTO SODDISFI LE VOSTRE ASPETTATIVE.

---

## ATTENZIONE

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE IL PRODOTTO CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN LUOGO SICURO PER RIFERIMENTO FUTURO.

## DESCRIZIONE

1. Bollitore (con indicatore di livello dell'acqua)
2. Coperchio di apertura
3. Linguetta per il rilascio del coperchio
4. Filtro del calcare estraibile
5. Interruttore ON/OFF
6. Base
7. Vano portacavo

## ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico del servizio di assistenza o da personale qualificato.

Questo dispositivo può essere usato da bambini dagli 8 anni in su a condizione che vengano fornite loro adeguate supervisione e istruzione riguardo all'utilizzo dell'apparecchio in un modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli correlati. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.

Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con

capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarse esperienze e conoscenze a condizione che vengano fornite loro adeguate supervisione e istruzioni riguardo all'utilizzo dell'apparecchio in un modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli correlati.

È vietato l'utilizzo ludico dell'apparecchio da parte dei bambini.

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico. Non è concepito per essere utilizzato in situazioni come:

- cucine destinate al personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- agriturismi;
- utilizzo da parte di clienti in hotel, motel e altri ambiti residenziali;
- ambienti del tipo bed and breakfast.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o qualsiasi altro liquido. Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire.

L'apparecchio deve essere utilizzato unicamente con il supporto in dotazione.

**Avvertenza:** evitare di versare liquidi sul connettore

**Avvertenza:** l'uso scorretto può causare infortuni!

La superficie dell'elemento di riscaldamento è soggetta a calore residuo dopo l'utilizzo. Lasciare che il bollitore si raffreddi completamente prima di pulirlo.

Scollegare sempre la presa dalla corrente elettrica pri-



ma di pulire il bollitore.

Non usare detergenti abrasivi -come emulsioni, creme, paste, ecc.- per pulire il bollitore.

Questo dispositivo può essere utilizzato fino all'altitudine massima di 2.000 m sul livello del mare.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI

Qualsiasi utilizzo non corretto o improprio del prodotto ne annullerà la garanzia.

Prima di collegare il prodotto alla corrente, assicurarsi che la tensione di rete sia la stessa indicata sull'etichetta del prodotto.

Il cavo di collegamento elettrico non deve essere attorcigliato o avvolto intorno al prodotto durante l'utilizzo.

Non utilizzare il dispositivo e non collegarlo o scollegarlo all'alimentazione con mani e/o piedi bagnati. Non tirare il cavo per scollegare o trasportare il prodotto.

Riempire il bollitore solo con acqua. Latte e bevande istantanee si bruciano e danneggiano l'apparecchio. Non utilizzare mai il bollitore senza acqua e non riempirlo in eccesso; rispettare gli indicatori min e max. Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua bollente traboccherà.

Non posizionare la brocca su un fornello o nel microonde per riscaldare nuovamente l'acqua.

Sistemare sempre il bollitore su una superficie stabile, liscia e piana; il cavo di alimentazione non deve pendere liberamente sul bordo di un tavolo (o qualsiasi altra superficie di lavoro) o toccare una superficie riscaldata.

Non usare il bollitore con il coperchio aperto.

Non rimuovere il coperchio mentre l'acqua bolle.

Se gli elementi elettrici interni vengono sommersi con acqua, assicurarsi che il bollitore sia completamente asciutto prima di collegarlo.

Non muovere il bollitore mentre è acceso.

Scollegare immediatamente il prodotto dalla rete elettrica in caso di guasto o danni, e rivolgersi al servizio di assistenza tecnica autorizzato. Per evitare qualsiasi pericolo, non aprire l'apparecchio. Le riparazioni o gli interventi sul dispositivo possono essere effettuati soltanto da personale tecnico qualificato del servizio di assistenza tecnica ufficiale del marchio.

**B&B TRENDS, S.L.** non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che potrebbero verificarsi a persone, animali o oggetti in seguito alla mancata osservanza delle suddette avvertenze.

# ISTRUZIONI PER L'USO

## PRIMA DELL'USO

Assicurarsi di avere rimosso tutti gli elementi dell'imballaggio. Prima di connettere il bollitore, controllare che il voltaggio indicato sull'etichetta corrisponda a quello dell'impianto elettrico.

Inserire il filtro del calcare.

Prima di scaldare l'acqua per la prima volta, si raccomanda di utilizzare il bollitore due volte per pulire il sistema.

## BOLLIRE L'ACQUA

1. Premere la linguetta di rilascio del coperchio (3) e, con il coperchio aperto, riempire il bollitore con acqua fresca (2). Assicurarsi di avere inserito il filtro del calcare.

2. Verificare la quantità sull'indicatore del livello dell'acqua (1). Non riempire meno o più dei segni di minimo e massimo indicati. Troppa poca acqua causerà lo spegnimento del bollitore prima che l'acqua abbia raggiunto l'ebollizione.

NOTA: Non riempire l'acqua oltre il livello massimo, poiché potrebbe fuoriuscire dal beccuccio durante la bollitura. Assicurarsi che il coperchio sia saldamente in posizione prima di collegare la presa di corrente.

3. Chiudere il coperchio finché non si blocca in posizione e posizionare il bollitore sulla base (6).

4. Premere l'interruttore on/off (5): l'indicatore del livello dell'acqua (1) si accende. Il bollitore inizierà a riscaldare l'acqua; una volta che l'acqua raggiunge l'ebollizione, l'interruttore on/off (5) si spegnerà automaticamente. È possibile spegnere l'apparecchio sollevando l'interruttore on/off (5) in qualsiasi momento durante la bollitura dell'acqua. Se si desidera far bollire di nuovo l'acqua, basta premere direttamente l'interruttore on/off (5) per riavviare il bollitore.

NOTA: Utilizzare il bollitore solo con il coperchio chiuso.

5. Sollevare il bollitore dalla base di alimentazione (6) e versare l'acqua.

6. Il bollitore non si riattiverà finché l'interruttore on/off (5) non sarà premuto nuovamente. Il bollitore può essere lasciato sulla base di alimentazione quando non viene utilizzato.

NOTA: Dopo la bollitura, lasciare raffreddare il bollitore per 5 minuti prima di riempirlo nuovamente con acqua.

AVVERTENZA: Se si rimuove il bollitore dalla base e lo si riposiziona prima della fine del processo di bollitura, il bollitore continuerà a riscaldare l'acqua.

Non accendere l'apparecchio se il bollitore è vuoto, altrimenti il controllo del surriscaldamento si attiva e l'apparecchio si spegne automaticamente.

## PROTEZIONE CONTRO L'EBOLLIZIONE A SECCO

Se viene lasciato il bollitore acceso senza acqua, la protezione contro l'ebollizione a secco spegnerà automaticamente l'apparecchio. Se ciò accade, lasciare raffreddare il bollitore prima di riempirlo con acqua fredda per farlo riscaldare di nuovo.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Non dimenticare di rimuovere la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchio.
2. Passare un panno morbido e asciutto sull'esterno quando il bollitore è bagnato; non usare mai lucido per metalli.
3. Non usare mai la lavastoviglie per pulire parti della macchina.
4. Sciacquare il bollitore con acqua pulita.
5. Posizionare il bollitore dell'acqua in un luogo asciutto e non troppo caldo.
6. Pulizia del filtro: rimuovere il filtro del calcare (4) e sciacquare sotto acqua corrente.

## DECALCIFICAZIONE

Decalcificare regolarmente il bollitore perché duri più a lungo, funzioni correttamente e risparmi energia.

Decalcificare il bollitore con aceto o un decalcificante disponibile in commercio.

Riempire il bollitore con acqua fino al segno max e portare a ebollizione. In seguito aggiungere una piccola quantità di aceto bianco e lasciare riposare per un paio di ore. È anche possibile usare un prodotto decalcificante disponibile in commercio e seguire le istruzioni del produttore. Sciacquare il bollitore con acqua pulita.

Se si usa il bollitore ogni giorno, decalcificare più frequentemente.

## SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, apparecchiature elettriche ed elettroniche, nota come WEEE, che stabilisce il quadro giuridico applicabile nell'Unione Unione Europea per lo smaltimento e il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non gettare questo prodotto nella spazzatura. Portarlo all'impianto di trattamento dei rifiuti elettrici ed elettronici più vicino. Il prodotto può contenere batterie. Rimuoverle prima di smaltire il prodotto e smaltire in contenitori speciali approvati per questo scopo.

Ci auguriamo che tu sia soddisfatto di questo prodotto.

WIR DANKEN IHNEN, DASS SIE SICH FÜR UFESA ENTSCIEDEN HABEN UND WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE UND ZUFRIEDENHEIT MIT IHREM GERÄT.

---

## WARNUNG

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE AN EINEM SICHEREN ORT ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUF.

## BESCHREIBUNG

1. Wasserkocher (mit Wasserstandsanzeige)
2. Deckel öffnen
3. Deckelentriegelungsknopf
4. Herausnehmbarer Kalkfilter
5. EIN-/AUS-Schalter
6. Sockel
7. Kabelhalter

## ALLGEMEINE WARNUNG

Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Es ist nicht zur Verwendung vorgesehen in:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhäusern;
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Umgebungen mit Wohncharakter;
- Pensionsähnlichen Umgebungen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Bei Überfüllung des Wasserkessels kann kochendes Wasser austreten.

Das Gerät darf nur mit dem dafür vorgesehenen Sockel verwendet werden.

Warnung: Warnung: Vermeiden Sie Spritzwasser auf dem Stecker

Warnung: Verletzungsgefahr bei unsachgemäßem Gebrauch!

Die Heizelementoberfläche ist nach dem Gebrauch einer Restwärme ausgesetzt. Lassen Sie den Wasserko-

cher vor der Reinigung vollständig abkühlen.

Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wasserkocher reinigen.

Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel wie Emulsionen, Cremes, Pasten usw. zum Reinigen des Wasserkochers.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2.000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

## **WICHTIGE WARNHINWEISE**

Jegliche unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie.

Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob Ihre Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt.

Das Netzkabel darf während des Gebrauchs nicht zusammengerollt oder um das Gerät gewickelt sein.

Das Gerät nicht mit nassen Händen und/oder Füßen benutzen oder ein- und ausstecken. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker zu ziehen und benutzen Sie es nicht zum Tragen des Geräts.

Befüllen Sie den Wasserkocher nur mit Wasser. Milch und Instantgetränke können anbrennen und das Gerät beschädigen. Betreiben Sie den Wasserkocher nie ohne Wasser und überfüllen Sie ihn nicht; beachten Sie die Min- und Max-Markierungen. Ist der Wasserkocher zu voll, kocht das Wasser über!

Stellen Sie den Behälter nicht auf einen Herd oder in die Mikrowelle, um das Wasser wieder aufzuwärmen.

Stellen Sie den Wasserkocher immer auf eine stabile, glatte, ebene Oberfläche; das Netzkabel darf nicht lose von einer Tischkante (oder einer anderen Arbeitsfläche) herabhängen oder eine beheizte Fläche berühren.

Verwenden Sie den Wasserkocher nicht mit geöffnetem Deckel.

Wenn das Wasser kocht, darf der Deckel nicht entfernt werden.

Sollten die elektrischen Innenelemente einmal nass werden, sorgen Sie dafür, dass der Wasserkocher vor dem erneuten Anschließen vollständig getrocknet ist.

Bewegen Sie den Wasserkocher nicht, wenn er eingeschaltet ist.

Ziehen Sie im Falle einer Störung oder Beschädigung sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an einen offiziellen technischen Kundendienst. Um Gefahren zu vermeiden, darf das Gerät nicht geöffnet werden. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät vornehmen.

**BB TRENDS SL.**, übernimmt keine Haftung für Schäden, die an Menschen, Tieren oder Gegenständen infolge der Missachtung der oben erwähnten Warnhinweise entstehen können.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### VOR DER VERWENDUNG:

Vergewissern Sie sich, dass alle Verpackungen des Produkts entfernt worden sind. Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Wasserkochers, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmt.

Einsetzen des Kalkfilters.

Bevor Sie zum ersten Mal Wasser für den Verbrauch erhitzen, sollten Sie zur Reinigung des Systems zweimal Wasser mit dem Kocher erhitzen und es dann wegschütten.

### WASSER KOCHEN

1. Betätigen Sie Deckelfreigabetaste (3) und füllen Sie den Wasserkocher durch die Öffnung im Deckel (2) mit frischem Wasser. Stellen Sie sicher, dass der Kalkfilter eingesetzt ist.

2. Beachten Sie dabei die Wasserstandanzeige (1). Achten Sie darauf, dass sich der Wasserstand zwischen der Minimal- und Maximalmarkierung befindet. Eine zu geringe Wassermenge führt dazu, dass sich der Wasserkocher abschaltet, bevor das Wasser gekocht ist.

**HINWEIS:** Achten Sie darauf, nicht mehr Wasser als bis zur Maximalmarkierung einzufüllen, da ansonsten das Wasser beim Kochen aus dem Behälter austreten kann. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel fest verschlossen ist, bevor Sie das Gerät an den Strom anschließen.

3. Schließen Sie den Deckel, sodass er einrastet, und platzieren Sie den Wasserkocher auf dem Sockel (6).

4. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (5), die Wasserstandsanzeige (1) leuchtet auf. Der Wasserkocher beginnt das Wasser zu kochen. Sobald das Wasser gekocht ist, schaltet sich der Ein-/Ausschalter (5) automatisch ab. Sie können das Gerät zu jedem beliebigen Zeitpunkt während dem Wasserkochen ausschalten, indem Sie den Ein-/Ausschalter (5) betätigen. Sofern Sie das Wasser erneut kochen möchten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5) direkt hinunter, um den Wasserkocher erneut in Betrieb zu nehmen.

**HINWEIS:** Verwenden Sie den Wasserkocher lediglich bei geschlossenem Deckel.

5. Heben Sie den Wasserkocher vom Sockel (6) und gießen Sie das Wasser in das gewünschte Gefäß.

6. Das Kochen des Wassers wird nicht wieder aufgenommen, so lange der Ein-/Ausschalter (5) nicht wieder hinuntergedrückt wird. Der Wasserkocher kann bei Nichtverwendung auf dem Sockel verbleiben.

**HINWEIS:** Lassen Sie den Wasserkocher nach dem Kochen 5 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn wieder mit Wasser befüllen.

**WARNUNG:** Wenn Sie den Wasserkocher vom Sockel abnehmen und wieder aufsetzen, bevor der Aufheizvorgang beendet ist, erhitzt der Wasserkocher das Wasser weiter.

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn der Wasserkocher leer ist, sonst greift die Überhitzungssteuerung und das Gerät schaltet sich automatisch ein.

## SCHUTZ VOR TROCKENLAUF

Sollten Sie den Wasserkocher versehentlich in Betrieb nehmen, obwohl kein Wasser enthalten ist, schaltet der Schutz vor dem Trockenlauf, das Gerät automatisch ab. Lassen Sie den Wasserkocher in solch einem Fall abkühlen, bevor Sie ihn zum Kochen mit Wasser auffüllen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

1. Vergessen Sie nicht, den Stecker zu ziehen, bevor Sie das Gerät reinigen.
2. Wischen Sie die Außenseite mit einem weichen, trockenen Tuch ab, wenn der Wasserkocher feucht ist. Verwenden Sie niemals Metallpolitur.
3. Spülen Sie keine Teile des Geräts in der Spülmaschine.
4. Spülen Sie den Wasserkocher mit klarem Wasser aus.
5. Stellen Sie den Wasserkocher an einen trockenen und nicht sehr heißen Ort.
6. Filterreinigung: Nehmen Sie den Kalkfilter (4) heraus und spülen Sie ihn unter Leitungswasser ab.

## ENTKALKEN

Regelmäßiges Entkalken verlängert die Lebensdauer Ihres Wasserkochers, sorgt für eine einwandfreie Funktion und spart Energie.

Entkalken Sie den Wasserkocher mit Essig oder einem handelsüblichen Entkalkungsmittel.

Füllen Sie den Wasserkocher bis zur maximalen Markierung mit Wasser und bringen Sie es zum Kochen. Geben Sie dann eine kleine Menge weißen Essig hinzu und lassen Sie ihn einige Stunden stehen. Sie können auch ein handelsübliches Entkalkungsprodukt verwenden und die Anweisungen des Herstellers befolgen. Spülen Sie den Wasserkocher mit klarem Wasser aus.

Wenn Sie den Wasserkocher täglich benutzen, entkalken Sie ihn häufiger.

## PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden Rechtsrahmen für die Beseitigung und das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten festlegt. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im Müll. Bringen Sie es zu Ihrem nächsten elektrischen und elektronischen Abfallbehandlungszentrum.

Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt zufrieden sind.



# БЪЛГАРСКИ

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA, НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

---

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ НА БЕЗОПАСНО МЕСТО ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.

## ОПИСАНИЕ

1. Електрическа кана (с индикатор за ниво на водата)
2. Отваряне на капака
3. Бутон за отваряне на капака
4. Подвижен филтър за нагар
5. Превключвател ВКЛ./ИЗКЛ.
6. Основа
7. Място за съхранение на кабела

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, неговия сервизен представител или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Този уред може да се използва от деца на и над 8 години, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са над 8 години и са под надзор. Пазете уреда и неговия кабел извън досега на деца, ненавършили 8 години.

Уредите могат да се използват от лица с намалени

физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности.

Не позволявайте на деца да си играят с уреда.

Този уред е предназначен за употреба в домакинството. Не е предвидена употребата му в:

-кухненски пространства за персонала в магазини, офиси и други работни среди;

-ферми;

-от клиенти в хотели, мотели и друг тип жилищна среда;

-среда от типа нощувка и закуска.

Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност. Ако електрическата кана е прегряла, тя може да изпусне вряща вода.

Уредът трябва да се използва само с предоставената стойка

Предупреждение: избягвайте разливане върху електрическата връзка

Предупреждение: потенциално нараняване при неправилна употреба!

Повърхността на нагряващата част е подложена на остатъчна топлина след употреба. Оставете електрическата кана да изстине напълно преди да

я почистите.

Преди почистване на електрическата кана винаги изваждайте щепсела от електрическото захранване. Не ползвайте абразивни почистващи средства, като емулсии, кремове, пасты и т.н., за почистване на електрическата кана.

Този уред е проектиран за употреба при максимална надморска височина до 2000 м над морското равнище.

## **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**

Всяка неправилна употреба или неправилно боравене с уреда ще направи гаранцията му невалидна.

Преди да включите уреда, проверете дали мрежовото напрежение е същото като посоченото на етикета на уреда.

Кабелът за свързване към мрежата не трябва да се заплита или увива около уреда по време на употреба.

Не използвайте уреда и не го включвайте и изключвайте от захранващата мрежа с мокри ръце и / или крака. Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите или за да го използвате като ръкохватка

Пълнете електрическата кана само с вода. Млякото и инстантните напитки ще загорят и ще повредят уреда. Никога не работете с електрическата кана без вода или не я препълвайте, съблюдавайте маркерите за минимум и максимум. Ако електрическата кана е препълнена, водата ще изври и ще прелее!

Не поставяйте електрическата кана на печката или в микровълнова фурна, за да претоплите водата.

Винаги поставяйте електрическата кана върху стабилна, гладка и равна повърхност; захранващият кабел не трябва да виси свободно от ръба на масата (или друга работна повърхност) или да е в контакт с гореща повърхност.

Не използвайте електрическата кана с отворен капак.

Не отваряйте капака, когато водата ври.

Ако вътрешните електрически части са наводнени с вода, уверете се, че каната е напълно суха, преди да я включите в контакта.

Не местете каната, когато е включена.

Изключете уреда незабавно от електрическата мрежа в случай на повреда и се свържете с официална служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте уреда. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка за съответната търговска марка може да извършва ремонт или

процедури по устройството.

**B&BTRENDS, S.L.** не носи отговорност за наранявания или щети, които могат да възникнат при хора, животни или предмети в резултат на неспазване на горепосочените предупреждения

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

### ПРЕДИ УПОТРЕБА

Уверете се, че цялата опаковка на продукта е отстранена. Преди да свържете електрическата кана, проверете дали напрежението, посочено на табелката за номинална мощност, отговаря на напрежението на електрозахранващата мрежа във Вашия дом.

Поставете филтъра за нагар.

Преди да загреете вода за първи път, предлагаме Ви да използвате каната два пъти, за да изчистите системата.

### ВАРЕНЕ НА ВОДА

1. Издърпайте лостчето за отваряне на капака (3) и напълнете каната с прясна вода през отворения капак (2). Не забравяйте да поставите филтъра за нагар.

2. Отчетете нивото на водата на индикатора за нивото на водата (1). Не пълнете по-малко от показания минимален и повече от показания максимален маркер. Прекалено малко вода ще изключи каната преди водата да заври.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не пълнете вода над максималното ниво, защото може да излезе навън, когато заври. Уверете се, че капакът е добре затворен преди да включите щепсела в контакта.

3. Затворете капака, докато той се заключи и сложете каната на захранващата основа (6).

4. Натиснете надолу превключвателя за включване/изключване (5), индикаторът за нивото на водата (1) светва. Каната ще започне да затопля вода. След като водата заври, превключвателят за включване/изключване (5) ще се изключи автоматично. Можете да изключите захранването като повдигнете ключа за включване/изключване (5) по всяко време по време на вряща вода. Ако искате да затоплите вода отново, натиснете директно ключа за включване/изключване (5), за да рестартирате каната.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Включвайте каната, само когато капакът е затворен.

5. Повдигнете каната от захранващата основа (6) и излейте водата.

6. Каната няма да заври отново, докато превключвателят за включване/изключване (5) не бъде натиснат отново. Каната може да се съхранява на захранващата основа, когато не се използва.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** След завиране на водата оставете каната да се охлади за 5 минути преди да я напълните отново с вода.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако махнете каната от основата и след това я поставите обратно на нея преди процесът на нагряване да приключи, каната ще продължи да загрева водата.

Не включвайте уреда, ако каната е празна, в противен случай контролът за прегряване ще се включи и уредът ще се включи автоматично.

## АВТОМАТИЧНА ЗАЩИТА ОТ ВКЛЮЧВАНЕ ПРИ ЛИПСА НА ВОДА

Ако случайно оставите каната да работи без вода, автоматичната защита ще изключи захранването. Ако това се случи, оставете каната да се охлади, преди да я напълните със студена вода за повторно завирание.

## ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

1. Не забравяйте да извадите щепсела от контакта преди да почистите уреда.
2. Избършете отвън с мека суха кърпа, когато каната е мокра. Никога не използвайте полираща паста за метал.
3. Никога не почиствайте която и да е част от уреда в съдомиялна.
4. Изплакнете каната с чиста вода.
5. Поставете каната на сухо и не много горещо място.
6. Почистване на филтъра: свалете филтъра за нагар (4) и го измийте с течаща вода от крана.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК

Редовното отстраняване на котлен камък удължава живота на каната Ви, осигурява нейното правилно функциониране и спестява енергия.

Почистете котления камък в каната с оцет или наличен в търговската мрежа препарат за отстраняване на котлен камък.

Напълнете каната с вода до максималния маркер и я оставете да заври. След това добавете малко количество бял оцет и го оставете така за няколко часа. Вие можете също така да използвате наличен в търговската мрежа продукт за отстраняване на котлен камък и да следвате инструкциите на производителя. Изплакнете каната с чиста вода.

Ако използвате каната ежедневно, отстранявайте котления камък по-често.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Това изделие съответства на Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО), с която се определя правната рамка, приложима в Европейския съюз по отношение на изхвърлянето и рециклирането на електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте този продукт в кош за отпадъци. Отнесете го до най-близкия завод за преработване на електрически и електронни отпадъци. Продуктът може да съдържа батерии. Извадете ги, преди да изхвърлите продукта, и го изхвърлете в одобрените за целта специални контейнери.

Надяваме се, че сте доволни от този продукт.

## الصيانة والتنظيف

1. لا تثنّ إزالة القابض من المقبس قبل تنظيف الجهاز.
2. امسحها من الخارج بقطعة قماش ناعمة عندما تكون الغلاية ممتلئة، ولا تستخدم التلميع المعدني.
3. لا تستخدم غسالة الأطباق لتنظيف أي أجزاء من الآلة.
4. اشطف الغلاية بماء نقي.
5. ضع غلاية الماء في مكان جاف وغير ساخن.
6. تنظيف الفلتر: اخلع فلتر التدرّيج (4) واشطفه أسفل ماء الصنبور.

## إزالة الترسبات

تجعل عملية إزالة الترسبات بشكل منتظم غلايتك تدوم أكثر وتضمن العمل بشكل صحيح وتوفر الطاقة. أزل الترسبات عن الغلاية باستخدام الخل أو مواد صناعية مزيلّة للترسبات. املاّ الغلاية بالماء إلى حدود العلامة القصوى واتركه يغلي. ثم أضف قدرا قليلا من الخل الأبيض واتركه لمدة ساعتين. يمكنك أيضا استخدام منتج صناعي مزيل للترسبات مع اتباع تعليمات الجهة المصنعة. اشطف الغلاية بماء نقي. إن كنت تستخدم الغلاية يوميا، فأزل عنها الترسبات بصورة متكررة أكثر.

## التخلص من المنتج

يتوافق هذا المنتج مع توجيه الاتحاد الأوروبي EU/19/2012 للأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والمعروف باسم WEEE (توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية)، الذي يوفر الإطار القانوني المطبق في الاتحاد الأوروبي للتخلص منها وإعادة استخدام نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية. لا تتخلص من هذا المنتج في سلة المهملات، وبدلاً من ذلك اذهب إلى مركز جمع النفايات الإلكترونية والكهربائية الأقرب إلى منزلك.



العلامات الدنيا والقصوى. إن كانت الغلاية مملوءة فوق اللزوم، سفيض الماء المغلي!

لا تضع الإبريق على الموقد أو الميكرويف لإعادة تسخين القهوة.

ضع الغلاية دائماً فوق سطح متوازن وناعم ومستو ؛ لا يجب أن يتدلى سلك الكهرباء بشكل طليق على حافة الطاولة (أو أي سطح آخر) أو أن يلمس سطحاً ساخناً.

لا تستخدم الغلاية عندما يكون الغطاء مفتوحاً.

لا تنزع الغطاء عندما يكون الماء بصدد الغلي.

إن كانت العناصر الكهربائية الداخلية مغمورة بالماء، احرص على تكون الغلاية جافة تماماً قبل إيصالها بالكهرباء.

لا تحرك الغلاية عندما تكون في وضع التشغيل.

افصل الجهاز فوراً عن المصدر الرئيسي في حالة حدوث أي عطل أو تلف واتصل بخدمة الدعم الفني المعتمدة. لمنع أي خطر من الأخطار، لا تفتح الجهاز. لا يُسمح إلا للموظفين الفنيين المؤهلين من خدمة الدعم الفني المعتمدة للعلامة التجارية القيام بالإصلاحات أو الإجراءات على الجهاز.

لا تتحمل B&B TRENDS SL مسؤولية أي أضرار قد تحدث للأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء نتيجة لعدم مراعاة هذه التحذيرات.

## تعليمات الاستخدام

### قبل الاستخدام

تأكد من إزالة جميع مواد تغليف المنتج. قبل توصيل الغلاية، تأكد من أن الجهد الموضح على ملصق التصنيف يتوافق مع جهد التيار الكهربائي في منزلك.

ركب فلتر التدرج.

قبل تسخين الماء لأول مرة، نوصي باستخدام الغلاية مرتين بغرض تنظيف الجهاز.

### الماء المغلي

1. اضغط على قلاب فتح الغطاء (3) وأملأ الغلاية بماء نقي من خلال غطاء الفتح (2). تحقق من أن فلتر التدرج مركب.
2. اقرأ الكمية على مؤشر مستوى الماء (1). لا تملأ بكمية تقل عن علامة الحد الأدنى أو تزيد عن علامة الحد الأقصى المشار إليها. الماء القليلة للغلاية سوف يتسبب في إطفاء الغلاية قبل أن يغلي الماء.
- ملحوظة: لا تملأ بكمية ماء تزيد عن مستوى الحد الأقصى، لأن الماء قد ينسكب من الفوهة أثناء الغليان. تحقق من أن الغطاء مثبت بإحكام في موضعه قبل التوصيل بمنفذ الكهرباء.
3. قم بإغلاق الغطاء إلى أن يُقفل ثم ركب الغلاية على القاعدة (6).
4. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (5) إلى أسفل، ومن ثم يضيء مؤشر مستوى الماء (1). ستبدأ الغلاية في غلي الماء، بمجرد غليان الماء، وسيتم إيقاف مفتاح التشغيل/الإيقاف (5) تلقائياً. يمكنك فصل الطاقة عن طريق رفع مفتاح التشغيل/الإيقاف (5) في أي لحظة أثناء غليان الماء. إذا كنت ترغب في غلي الماء مرة أخرى، فقط اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف (5) لأسفل مباشرة لإعادة تشغيل الغلاية. ملحوظة: لا تشغل الغلاية إلا عندما يكون الغطاء مغلقاً.
5. ارفع الغلاية من قاعدة الطاقة (6)، ثم قم بصب الماء.
6. الغلاية لن تقوم بإعادة غلي الماء، إلى أن يتم مرة أخرى الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف (5) لأسفل. قد يتم تخزين الغلاية على قاعدة الطاقة في حالة عدم استخدامها.
- ملحوظة: بعد عملية الغلي، أترك الغلاية تبرد لمدة 5 دقائق قبل إعادة ملئها بالماء.
- تحذير: إن نزع الغلاية عن القاعدة واستبدالها قبل انتهاء عملية التسخين، فستواصل الغلاية تسخين الماء.
- لا تشغل الغلاية إن كانت فارغة، وإلا فسيعمل خيار التحكم في الحرارة المفرطة وسيعمل الجهاز نفسه تلقائياً.

### الحماية من الغليان على الجاف

إذا حدث مصادفة وتركت الغلاية تعمل بدون ماء، فإن وظيفة الحماية من الغليان على الجاف ستقطع الإمداد بالطاقة تلقائياً. إذا حدث ذلك، فاترك الغلاية تبرد قبل ملئها بماء بارد، حتى تتمكن من غلي الماء مرة أخرى.

يُحظر لعب الأطفال بالجهاز.

هذا الجهاز مُعد للاستخدام في المنزل. غير مُعد للاستخدام في تطبيقات مثل:

- مناطق مطبخ العاملين في المتاجر، أو المكاتب، أو بيئات العمل الأخرى؛
- بيوت المزارع؛
- من خلال العملاء في الفنادق، أو النزل، أو أي بيئات إقامة أخرى؛
- بيئات المبيت والإفطار.

لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر. إذا تمت تعبئة الغلاية بشكل زائد، قد تتطاير منها المياه المغلية.

لا يجوز استخدام الجهاز سوى مع الحامل المتوفر معه

**تحذير:** تجنب سكب أي سوائل على الموصل

**تحذير:** قد تتعرض لخطر الإصابة نتيجة إساءة الاستخدام!

يتعرض سطح أداة التسخين للحرارة المتبقية بعد الاستخدام. اترك الغلاية تبرد تمامًا قبل التنظيف.

احرص على فصل القابس عن المصدر الرئيسي دائماً قبل تنظيف الغلاية.

لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة - مثل المستحلبات والكريمات والمعجون، إلى غير ذلك - لتنظيف الغلاية.

صُمم هذا الجهاز للاستخدام على ارتفاع بحد أقصى 2000 متر فوق سطح البحر.

## تحذيرات مهمة

أي استخدام غير صحيح أو تعامل غير صحيح مع المنتج يجعل الضمان باطلاً وملغياً.

قبل توصيل المنتج بالكهرباء، تحقق من أن جهد المصدر الرئيسي للكهرباء هو الجهد نفسه المشار إليه على ملصق المنتج.

يجب تجنب تشابك كبل توصيل التيار الكهربائي أو التفافه حول المنتج أثناء الاستخدام.

لا تستخدم الجهاز، أو توصله وتفصله عن التيار الكهربائي بيدين و/أو قدمين رطبتين. تجنب سحب كابل التوصيل لفصله أو لاستخدامه كمقبض

لا تملأ الغلاية سوى بالماء. ستحرق المشروبات الفورية والحليب الجهاز وتتلفه. لا تشغل الغلاية دون ماء أبداً ولا تتبالغ في ملئها ؛ لاحظ



## اللغة العربية

نود أن نشكرك على اختيارك لـ UFESA، ونأمل أن ينال أداء المنتج رضاك ويسعدك

### تحذير

يُرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بها في مكان آمن للرجوع إليها في المستقبل.

### الوصف

1	غلاية (مع مؤشر مستوى الماء)
2	غطاء الفتح
3	قلاب فتح الغطاء
4	فلتر تدرج قابل للخلع
5	زر التشغيل والإيقاف
6	القاعدة
7	مخزون الكابلات

### تعليمات السلامة

في حالة تلف كابل الكهرباء، يجب استبداله من الجهة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو من يماثلهم من الأشخاص المؤهلين لتجنب الخطر.

يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال البالغين 8 سنوات، فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية، أو الحسية، أو العقلية المنخفضة، أو نقص الخبرة، والمعرفة إذا كانوا خاضعين للإشراف، أو الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة، وفهم المخاطر التي ينطوي عليها. يحظر تنظيف الأطفال أقل من 8 سنوات للجهاز، أو صيانته دون إشراف. حافظ على الجهاز والكابلات الخاصة به بعيداً عن متناول الأطفال بعمر أقل من 8 سنوات.

يمكن استخدام الأجهزة بواسطة الأشخاص ذوي القدرات البدنية، أو الحسية، أو العقلية المنخفضة، أو نقص الخبرة، والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف، أو الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة، وفهم المخاطر التي ينطوي عليها.

## **INFORME DE GARANTÍA**

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante el periodo marcado por la legislación vigente en el país de venta del mismo. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

## **USO DE LA GARANTÍA**

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía.

Debe guardar la factura de compra, recibo o comprobante de entrega para poder ejercer los derechos de garantía.

Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

## **RELATÓRIO DE GARANTIA**

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante o período estabelecido pela legislação em vigor no país de venda. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

## **UTILIZAÇÃO DA GARANTIA**

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem efeito.

Deve guardar a factura de compra, recibo ou prova de entrega para exercer os direitos de garantia.

Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

## **WARRANTY REPORT**

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product, for the use for which it is, during the period established by the legislation in force in the country of sale. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfil or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## **USE OF WARRANTY**

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void.

You must keep the purchase invoice, receipt or delivery docket in order to exercise your warranty rights.

For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item.

## **BON DE GARANTIE**

B&B TRENDS, S.L. garantit la conformité de ce produit, pour l'usage auquel il est destiné, pendant la période établie par la législation en vigueur dans le pays de vente. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

## **UTILISATION DE LA GARANTIE**

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet.

Vous devez conserver la facture d'achat, le reçu ou la preuve de livraison afin d'exercer vos droits de garantie.

Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

## **RAPPORTO DI GARANZIA**

B&B TRENDS, S.L. garantisce la conformità di questo prodotto, per l'uso a cui è destinato, per il periodo stabilito dalla legislazione in vigore nel paese di vendita. In caso di guasto durante il periodo di validità della presente garanzia, gli utilizzatori hanno diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto se la prima non è disponibile, a meno che una di queste opzioni si riveli impossibile da portare a termine o sproporzionata. In questo caso, è possibile optare per una riduzione di prezzo o per l'annullamento della vendita, che deve essere effettuato direttamente con il rivenditore. Ciò si applica anche alla sostituzione di parti di ricambio a condizione che il prodotto sia stato utilizzato secondo le raccomandazioni specificate in questo manuale in entrambi i casi, e non sia stato manomesso da terze parti non autorizzate da B&B TRENDS, SL. La garanzia non copre parti soggette a usura. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore in conformità con le disposizioni della Direttiva 1999/44/CE per gli Stati membri dell'Unione Europea.

## **UTILIZZO DELLA GARANZIA**

I clienti possono contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato di B&B TRENDS, SL. per riparazioni del prodotto. Poiché eventuali manomissioni dello stesso da soggetti non autorizzati da B&B TRENDS, SL., o l'utilizzo incauto o improprio dello stesso rendono nulla la presente garanzia.

Deve conservare la fattura d'acquisto, la ricevuta o la prova di consegna per esercitare i suoi diritti di garanzia.

Per servizio clienti e di assistenza tecnica al di fuori del territorio spagnolo, si prega di inviare la richiesta al punto vendita presso cui è stato acquistato l'articolo.

## **GARANTIEBERICHT**

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Gebrauch, für den es bestimmt ist, für den Zeitraum, der durch die im Verkaufsland geltende Gesetzgebung festgelegt ist. Im Falle eines Ausfalls während dieser Garantiezeit hat der Benutzer Anrecht auf eine kostenlose Reparatur oder andernfalls auf den kostenlosen Ersatz des Geräts, wenn es nicht repariert werden kann, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als unmöglich oder unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie sich dann für eine Preisminderung oder die Stornierung des Verkaufs entscheiden. Dies müssen Sie direkt mit dem Verkäufer regeln. Gedeckt ist auch der Ersatz von Ersatzteilen, vorausgesetzt, das Gerät wurde gemäß den in dieser Anleitung für beide Fälle angegebenen Empfehlungen verwendet und nicht von Dritten manipuliert, die nicht von B & B TRENDS, SL autorisiert sind. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.

## **INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE**

Der Kunde muss sich für die Reparatur des Geräts an einen autorisierten technischen Service von B&B TRENDS, SL. wenden. Jegliche Manipulation durch nicht von B&B TRENDS, SL. autorisierte Personen oder unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen dieser Garantie.

Sie müssen die Kaufrechnung, die Quittung oder den Liefernachweis aufbewahren, um Ihre Gewährleistungsrechte geltend machen zu können.

Für technischen Service und Kundendienst außerhalb des spanischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben.

## СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ

B&B TRENDS, S.L. гарантира съответствието на този продукт за употребата, за която е предназначен, за срока, определен от действащото законодателство в страната на продажба. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замяната на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен от B&B TRENDS, SL. Технически сервиз. Ако по отношение на горното е налице намеса от неупълномощено от B&B лице, или поради небрежност или неправилна употреба на продукта, тази гаранция става нищожна.

Трябва да запазите фактурата за покупка, касовата бележка или доказателството за доставка, за да можете да упражните гаранционните си права.

За техническо и следпродажбено обслужване и извън Испания е необходимо да подадете своето оплакване в търговския обект, от който сте закупили изделието.

### تقرير الضمان

التي يحددها التشريع الساري في بلد بيعه. B & B TRENDS, S.L. تضمن مطابقة هذا المنتج ، للاستخدام المخصص له ، خلال الفترة للمستخدمين إصلاح أو استبدال المنتج بدون أي تكلفة في حالة عدم توفره، ما لم يكن أحد هذه الخيارات مستحيلاً أو غير متناسب. في هذه الحالة، يمكنك اختيار خفض في السعر أو إلغاء عملية البيع، ويجب التعامل مباشرة مع البائع من أجل ذلك. ويشمل هذا أيضًا استبدال قطع الغيار شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقاً للتوصيات المحددة في هذا الدليل لكلتا الحالتين، ولم يتم العبث به من قبل أي طرف ثالث غير مرخص لن له من قبل شركة للدول B&B TRENDS, S.L. يغطي الضمان أي أجزاء تخضع للتآكل والتمزق. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك كمستهلك وفقاً للأحكام الواردة في التوجيه EC/44/ 1999. الأعضاء في الاتحاد الأوروبي

### استعمال الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة الفنية المعتمدة من شركة أو B&B TRENDS, S.L. صلاح المنتج. بما أن أي عبث بالجهاز من قبل أي شخص غير مرخص له من قبل B&B TRENDS, S.L. الإهمال أو الاستخدام غير الصحيح للجهاز يجب أن يجعل هذا الضمان لاغياً وباطلاً. يجب إتمام الضمان بالكامل

يجب عليك الاحتفاظ بفاتورة الشراء أو الإيصال أو إثبات التسليم من أجل ممارسة حقوق الضمان. الخدمات الفنية والخدمة ما بعد البيع خارج الأراضي الإسبانية، يُرجى تقديم الطلب إلى نقطة البيع التي اشتريت منها المنتج



## SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT)  
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

**(+34) 93 560 67 05**

**sat@bbtrends.es**

### **B&B TRENDS, S.L.**

C. Catalunya, 24

Pl. Ca N'Oller 08130

Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España

C.I.F. B-86880473

www.bbtrends.es

Encuentra tu servicio técnico más cercano en **<https://sat.ufesa.com/>**

Check out your nearest service station at **<https://sat.ufesa.com/>**

---



# ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473  
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España  
[www.bbtrends.es](http://www.bbtrends.es)

Ver. 02 / 2022